

**ENGLISH (en) – Product Description – Hans Rudolph 7450 Series V2 Mask with Mask Adapter for Vyaire Medical Flow Meters**

**Intended Use - Environment for Use:**

The 7450 series face mask is a reusable, multi-patient, multi-use mask intended for use with two-way non-rebreathing valves or other mask adapters for connection with flow measuring instruments used in lung function testing procedures with spontaneous breathing adults (>30 kg) in hospitals and other clinical settings by individuals that have at least minimal training or instructions on the use of the mask as well as the devices to which the mask is intended to connect. Applications are for pulmonary function testing, exercise testing and respiratory research. The masks, valves, adapters and headgear are supplied clean, non-sterile.

**Cautions**  
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician

**Warnings**

- Shipped clean, non-sterile. If disinfected or sterile use is required, follow the procedures in this document prior to use of the mask.
- To avoid skin irritation, never use any cleaning solutions or chemicals on this mask or headgear other than a mild detergent and water. Discontinue use if irritation or allergic reaction develops due to the mask.
- Patients with facial hair may experience leakage.
- Do not use these masks, valves and or adapters in a life support system such as a ventilator circuit.

**Materials**

- Face Piece is silicone rubber with polycarbonate plastic structural braces for headgear strap clip attachments
- Mask Adapter is silicone rubber
- Headgear is a laminate of polyurethane foam with nylon fabrics
- Headgear Tri-Glide and Strap Clips are polypropylene plastic

**Recommend Headgear Sizes (L, M & S)**

**Mask Size (Headgear Size):** L(L) M(M) S(S) XS(S) P(S)

**Deadspace ml (Total Mask & Mask Adapter)**

**Mask Size (Deadspace ml):** L(160) M(142) S(116) XS(105) P(95)

**Service Life**

Mask, mask adapter and headgear when maintained and reprocessed per these instructions are expected to stay in service for minimum of 25 disinfection or steam sterilization cycles and the headgear 25 cleaning cycles. Visual inspection of the components during reprocessing will identify any defects. If defects are identified dispose of and do not use.

**Operational Conditions for Use**

Temperature range: 5-40° C  
Humidity range: 0-95% RH

**Mask Components (fig 1)**

- Mask face piece has plastic braces with slot openings for attachment of the headgear strap quick-release clips
  - Headgear has adjustable tri-glide on top of head and quick-release connection clips with strap locking adjustments
  - Mask Adapter is a flexible silicone rubber designed to attach to all of the Vyaire Medical flow meters
- Application & Fitting (fig 2)**
- Determine patient mask size with optional Mask Sizing Gauge (fig 3)
  - Place mask over patient's nose and mouth (1). Chin should fit into mask chin cup portion with top of mask sealing area on the bridge of the nose.
  - Slide headgear over patient's head (2) with one of the lower quick release strap clips disconnected. Reconnect headgear strap clip after headgear is mounted (3). Bottom straps should be positioned below ears and top straps above ears and below eyes.
  - Adjust headgear strap tension by pulling slightly away from the face on strap end hook sections until tension is evenly distributed at all four straps with mask snug but comfortable (4 & 5). The strap clips lock and hold the position of the strap. To loosen the straps pull up on the back of the clip. Attach hook ends to the headgear fabric to keep the ends attached and out of the way. Adjust straps at crown of head by pulling each in opposite direction until reaching the required tension then connect the Velcro™ (6).
  - Push the flow meter patient side into the port opening in the flexible mask adapter

**Disassembly for Cleaning**

- Separate headgear from mask
- Separate mask adapter from mask
- Do not remove the upper and lower plastic braces (headgear attachment) from the mask face piece

FIGURE 1		ESPAÑOL (es)	DEUTSCH (de)	FRANÇAIS (fr)
A	Adaptador de la mascarilla	Maskenadapter	Adaptateur du masque	
B	Pieza de la cara	Gesichtsteil	Pièce faciale	
C	Abrazaderas estructurales (2)	Verstärkungen (2)	Attaches plastic (2)	
D	Ranuras de ajuste de los broches de las correas del arnés para la cabeza (4)	Schlitzze zum anbringen der kopfhauben-haltebänder -clips (4)	Encoches d'ancrage des courroies à clips. (4)	
E	Arnés para la cabeza	Kopfhaube	Harnais	
F	Broches para bloqueo de las correas de liberación rápida (4)	Quick Release Clips der Haltebänder (4)	Clips à ouverture rapide des courroies (4)	
G	Hebilla triple	Leiterschleife	Tri-Glide	

FIGURE 4		ESPAÑOL (es)	DEUTSCH (de)	FRANÇAIS (fr)
A	Para retirar: deslice el broche hacia adelante	Zum abnehmen: clip nach vorn schieben	Pour enlever : glisser le clip vers l'avant	
B	Para instalar: deslice el broche hacia atrás	Zum anbringen: clip nach hinten schieben	Pour installer : glissez le clip vers l'arrière	



**HANS RUDOLPH, INC.**  
7450 Series V2 Mask™  
**Reusable with Mask Adapter**  
For Vyaire Medical  
Vmax MFS, Oxycon/  
Masterscreen DVT  
& Vyntus DVT  
**Instructions for Use**

EC REP M.Devices Group / EC Rep Ltd  
Healthcare Education Centre  
Portland Street  
Southport PR8 1HU, UK  
P-44 1704 544 944  
Email: info@ecrep.com

PRINTED IN U.S.A.  
691341 2018-12-03 Rev. B

HANS RUDOLPH, INC.  
8325 Cole Parkway  
Shawnee, Kansas 66227 USA  
Tel: (913) 422-7788  
Toll Free: (800) 456-6695  
Fax: (913) 422-3337  
Web Site: www.rudolphkc.com  
Email: hri@rudolphkc.com

CE 0086 © 2018 Hans Rudolph, inc.

US Pat No's D573,709 & 8,136,523 and  
EC Req'd Design No. 000780556-001

**Cleaning Mask face piece and Mask Adapter**

- Soak components for 5 minutes in warm water with mild detergent (neutral pH)
- Hand wash components with sponge or soft brush; then rinse with warm tap water
- Place components in warm water bath and agitate for two minutes
- Rinse in clean tap water for at least 1 minute
- Allow components to completely air dry or dry with clean, lint free cloth

**Cleaning Headgear**

- Submerge headgear in warm soapy tap water; gently rub all areas
- Rinse in clean tap water for 1 minute or until all soap is removed; air dry
- Precaution: Do not use bleach, chlorine or alcohol based solutions to clean mask or headgear. These solutions can damage components. Direct sunlight exposure on mask and headgear components can cause deterioration and reduce product life.

**High Level Disinfection (Mask & Mask Adapter only)**

- Thoroughly clean and dry the mask and mask adapter prior to disinfection or sterilization
- For high level disinfection use liquid glutaraldehydes (Cidex™) or hot water pasteurization.
- Do not use any alcohol or chlorine based solutions.

**Liquid Chemical Disinfection**

- Soak the device components in the liquid chemical solution per the manufacturer's instructions.
- Remove the components and soak in 1500 ml of water (preferably sterile) for a minimum of 1 minute.
- Repeat step 2 and then dry the device with a clean lint free cloth (preferably sterile)

**Hot Water Pasteurization**

- Immerse all device components surfaces in hot water temperatures 71.1° C – 76.6° C for 30 minutes.
- Dry the components with a clean lint free cloth (preferably sterile)

**Steam Sterilization (Silicone Rubber Face Mask & Silicone Rubber Mask Adapter less Headgear)**

- Thoroughly clean and dry the mask and mask adapter prior to disinfection or sterilization.
- Mask and mask adapter should be assembled

**Steam Sterilization Pre-Vacuum Cycle**

- Temperature: 132° C
- Sterilization Time: 4 minutes
- Dry Time: 10 minutes

**ESPAÑOL (es) – Descripción del producto: Mascarilla V2 Serie 7450 de Hans Rudolph con Adaptador de Mascarilla para Medidores de Flujo Vyaire Medical**

**Uso Previsto – Condiciones Ambientales de Uso:**

La mascarilla facial serie 7450 es una mascarilla reutilizable, para usarse en varios pacientes y es de usos múltiples; se usa con válvulas bidireccionales que evitan la reinalación o con otro adaptadores de mascarillas para conectarse con instrumentos para la medición de flujo utilizados en los procedimientos de prueba de la función pulmonar en adultos con respiración espontánea (>30 kg) en hospitales y en clínicas; deben utilizarlos personas que cuentan, al menos, con una mínima capacitación o con instrucciones acerca del uso de la mascarilla así como de los dispositivos a los cuales se la desea conectar. Las aplicaciones son para pruebas de la función pulmonar, testeo de ejercicios e investigación respiratoria. Las mascarillas, válvulas, adaptadores y el arnés para la cabeza se suministran limpios sin esterilizar.

**Precauciones**

Las leyes federales restringen la venta de este dispositivo por parte de un médico o a petición de éste.

**Advertencias**

- Se envían limpios sin esterilizar. Si se requiere la desinfección o esterilización, siga los procedimientos indicados en este documento antes de usarla.
- Para evitar la irritación de la piel, nunca use soluciones de limpieza o productos químicos sobre la mascarilla o sobre el arnés de la cabeza, salvo un detergente suave y agua. Suspenda el uso si aparece una irritación o se produce una reacción alérgica, debido al uso de la mascarilla.
- Los pacientes con vello facial pueden experimentar una pérdida de éste.
- No use estas mascarillas, válvulas y/o adaptadores en un sistema de mantenimiento de vida, tal como un circuito de respirador.

**Materiales**

- La Pieza de la Cara es de goma siliconada con abrazaderas estructurales de plástico de polycarbonato para los ajustadores de los broches de las correas del arnés para la cabeza
- El Adaptador de la Mascarilla es de goma siliconada
- El Arnés para la cabeza es un laminado de espuma de polietileno con tela de nailon
- La Hebilla Triple y los Broches de la Correa son de plástico de polipropileno

**Tamaño Recomendado de Arnés para la Cabeza (L, M y S)**

**Tamaño de la Mascarilla (Tamaño del Arnés para la Cabeza):** L(L) M(M) S(S) XS(S) P(S)

**Espacio Muerto en ml (Mascarilla Total y Adaptador de Mascarilla)**

**Tamaño de la Mascarilla (Espacio Muerto en ml):** L(160) M(142) S(116) XS(105) P(95)

**Vida Útil**

Cuando la mascarilla, el adaptador de la mascarilla y el arnés para la cabeza se mantienen y se reprecasan, según estas instrucciones, se espera que operen correctamente por un periodo mínimo equivalente a 25 ciclos de desinfección o esterilización con vapor y, el arnés para la cabeza, por un periodo equivalente a 25 ciclos de limpieza. La inspección visual de los componentes durante el reprocesamiento identificará cualquier defecto. Si se identifican los defectos, deseche y no utilice.

**Condiciones Operacionales de Uso**

**Rango de temperatura: 5-40° C**

**Rango de humedad: 0-95% HR**

**Componentes de la Mascarilla (fig. 1)**

- La pieza de la mascarilla facial tiene abrazaderas plásticas con aberturas con ranuras para fijar los

- broches de liberación rápida de la correa del arnés para la cabeza.
- El arnés para la cabeza tiene tri-glide ajustable en la parte superior de la cabeza y broches de liberación rápida con ajustes para bloquear la correa.
- El Adaptador de la Mascarilla es de goma siliconada flexible para ajustarse a los medidores de flujo Vyaire Medical.

**Aplicación y Ajuste (fig. 2)**

- Determine el tamaño de la mascarilla para el paciente con el Indicador de Medida de la Mascarilla opcional (fig. 3)
- Coloque la mascarilla sobre la nariz y la boca del paciente (1). El mentón deberá encajar dentro de la cavidad para mentón de la mascarilla, con la parte superior del área de sellado de la mascarilla sobre el tabique de la nariz.
- Deslice el arnés para la cabeza sobre la cabeza del paciente (2) con uno de los broches inferiores de la correa de liberación rápida desabrochado. Vuelva a abrochar la lengüeta de la correa del arnés para la cabeza después de colocar el arnés para la cabeza (3). Las correas inferiores deben colocarse por debajo de los ojos, y las correas superiores por arriba de los ojos y por debajo de los ojos.
- Ajuste la tensión de la correa del arnés para la cabeza tirando apenas lejos de la cara de los ganchos del extremo de la correa hasta que la tensión se distribuya en forma pareja en las cuatro correas, se ajuste la mascarilla, pero quede cómoda (4 y 5). Los broches de la correa bloquean y la mantienen en su lugar. Para aflojar las correas, tire hacia arriba en la parte posterior del broche. Ajuste los extremos del gancho a la tela del arnés para la cabeza, a fin de mantenerlos ajustados y separados. Ajuste las correas en la correa de la cabeza y tire de cada una en dirección opuesta hasta alcanzar la tensión necesaria; luego conecte el Velcro™ (6).
- Presione el medidor de flujo del lado del paciente en la abertura del puerto, en el adaptador flexible de la mascarilla.

**Cómo Desmontarla para la Limpieza**

- Separe el arnés para la cabeza de la mascarilla
- Separe el adaptador de la mascarilla
- No retire las abrazaderas plásticas superiores e inferiores (ajustes del arnés para la cabeza) de la pieza de la cara de la mascarilla

**Cómo Limpiar la Pieza de la Cara de la Mascarilla y el Adaptador**

- Sumerja los componentes durante 5 minutos en agua tibia y detergente suave (pH neutro)
- Lave a mano los componentes con una esponja o con un cepillo suave; luego enjuague con agua tibia

- de la canilla
- Coloque los componentes en un baño de agua tibia y agite durante dos minutos
- Enjuague con agua limpia de la canilla durante, al menos, 1 minuto
- Deje secar los componentes completamente al aire o séquelos con un paño limpio que no deje pelusa

**Cómo Limpiar el Arnés para la Cabeza**

- Sumerja el arnés para la cabeza en agua tibia de la canilla con jabón y frote, suavemente, por todas partes
- Enjuague con agua limpia de la canilla durante 1 minuto o hasta que el jabón haya desaparecido; seque al aire
- Precauciones: No use blanqueadores o soluciones que contengan cloro o alcohol para limpiar la mascarilla o el arnés para la cabeza. Estas soluciones pueden dañar los componentes. La exposición directa al sol de los componentes de la mascarilla y del arnés para la cabeza pueden deteriorarlos y reducir su vida útil.

**Desinfección de Alto Nivel (Mascarilla y Adaptador de Mascarilla únicamente)**

- Limpie y seque la mascarilla y el adaptador de la mascarilla por completo antes de la desinfección o de la esterilización
- Para una desinfección de alto nivel, use glutaraldehidos líquidos (Cidex™) o pasteurización con agua caliente.
- No use ninguna solución con cloro o alcohol.

**Desinfección con Sustancias Químicas Líquidas**

- Sumerja los componentes del dispositivo en la solución química líquida según las instrucciones del fabricante.
- Retire los componentes y sumerja en 1500 ml de agua (preferentemente esterilizada) durante un mínimo de 1 minuto.
- Repta el paso 2 y, luego, seque el dispositivo con un paño limpio que no deje pelusa (preferentemente esterilizado)

**Pasteurización con Agua Caliente**

- Sumerja todas las superficies de los componentes del dispositivo en agua caliente a temperaturas de 71.1° C a 76.6° C durante 30 minutos.
- Seque los componentes con un paño limpio que no deje pelusa (preferentemente esterilizado)

**Esterilización con Vapor (Mascarilla de Rostro de Goma Siliconada y Adaptador de Mascarilla de Goma Siliconada menos el Arnés para Cabeza)**

- Limpie y seque la mascarilla y el adaptador de la mascarilla por completo antes de la desinfección o de la esterilización
- La mascarilla y el adaptador de la mascarilla deben estar ensamblados

**Ciclo de Prevacio de Esterilización con vapor**

- Temperatura: 132° C
- Tiempo de Esterilización: 4 minutos

**DEUTSCH (de) – Produktbeschreibung – Hans Rudolph V2 Maske Serie 7450 mit Maskenadapter für Vyaire Medical Luftströmungsmessgeräte**

**Einsatzbereich :**

Die Gesichtsmaske Serie 7450 ist eine wiederverwendbare Maske für den Einsatz an mehreren Patienten für verschiedene Zwecke, zum Gebrauch mit Zweigweg-, nicht rückatmenden Ventilen oder anderen Maskenadaptern zum Anschluss an Luftströmungsmessgeräte, die zur Prüfung der Lungenfunktion von spontan atmenden Erwachsenen (über 30 kg Gewicht) in Krankenhäusern oder anderen klinischen Einrichtungen von Personen benutzt werden, die zumindest eine minimale Einführung oder Anweisungen im Gebrauch der Maske sowie der Geräte erhalten haben, an die diese Maske angeschlossen werden kann. Vorgesehene Anwendungen sind Lungenfunktionsprüfungen, Belastungstests und Atmungsforschung. Die Masken, Ventile, Adapter und Kopfhauben werden rein, nicht steril, geliefert.

**Vorsicht**

Dem Bundesgesetz zufolge darf dieses Gerät nur durch oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.

**Achtung**

- Wird rein, nicht steril geliefert. Ist desinfizierter oder steriler Einsatz nötig, vor Benutzen der Maske die Verfahren in dieser Anleitung befolgen
- Um Hautirritationen zu vermeiden, niemals andere Reinigungslösungen oder Chemikalien an dieser Maske oder der Kopfhaube benutzen als ein mildes Reinigungsmittel und Wasser. Den Gebrauch abbrechen, wenn Reizungen oder allergische Reaktionen auf Grund der Maske auftreten.
- Bei Barträgern ist es möglich, dass die Maske nicht richtig abdeckt.
- Die Masken, Ventile und/oder Adapter nicht in einem Lebenserhaltungssystem wie z.B. einem Beatmungsgerät benutzen.

**Material**

- Das Gesichtsteil ist aus Silikonkautschuk mit Verstärkungen aus Polycarbonat-Kunststoff zum Anbringen der Kopfhauben-Clips
- Der Maskenadapter ist aus Silikonkautschuk
- Die Kopfhaube ist ein Laminat aus Polyurethanschaumstoff und Nylon
- Kopfhauben Tri-Glide und Haltebänder-Clips sind aus Polypropylen

**Empfohlene Kopfhaubengrößen (L, M und S)**

**Maskengröße (Kopfhaubengröße):** L(L) M(M) S(S) XS(S) P(S)

**Totraum ml (Maske und Maskenadapter insgesamt)**

**Maskengröße (Totraum ml):** L(160) M(142) S(116) XS(105) P(95)

**Lebensdauer**

Wenn nach diesen Anweisungen gewartet und wiederaufbereitet, kann erwartet werden, dass Maske, Maskenadapter und Kopfhaube mindestens 25 Desinfektionen oder Dampfsterilierungen überdauern und die Kopfhaube 25 Reinigungen. Eine Sichtprüfung der Teile während der Wiederaufbereitung wird eventuelle Schäden aufzeigen. Werden Schäden festgestellt, entsorgen und nicht benutzen.

**Betriebsbedingungen**

**Temperaturbereich: 5-40° C**

**Luftflussleistung: 0-95% RH**

**Maskenbestandteile (Abb. 1)**

- Das Gesichtsteil der Maske hat Kunststoffverstärkungen mit Schlitzen zum Anbringen der Halteband-Quick-Release-Clips der Kopfhaube.
  - Die Kopfhaube hat eine verstellbare Leiterschleife oben auf dem Kopf und Quick-Release Verbindungs-Clips, die die Haltebandstellung ermöglichen.
  - Der Maskenadapter ist aus flexiblem Silikonkautschuk und so gestaltet, dass er an alle CareFusion Luftströmungsmessgeräte angeschlossen werden kann.
- Anwendung und Anpassen (Abb. 2)**
- Die Maskengröße des Patienten mit der wahlweise erhältlichen Maskengröße-Messvorrichtung feststellen (Abb. 3)
  - Die Maske auf Nase und Mund des Patienten anbringen (1). Das Kinn sollte in die Kinnvertiefung der Maske passen und diese muss oben am Nasenrücken dicht anliegen.
  - Kopfhaube über den Kopf des Patienten ziehen (2), wobei einer der unteren Quick Release Clips geöffnet wird. Halteband-Clip wieder zusammenstecken, nachdem die Kopfhaube richtig sitzt (3). Die oberen Haltebänder sollten unter den Ohren und die oberen Haltebänder über den Ohren und unter den Augen sitzen.
  - Die Haltebänder festziehen, indem sie leicht an den Einhakteilen vom Gesicht weggezogen werden, bis die Spannung an allen vier Haltebändern gleichmäßig verteilt ist und die Maske dicht, aber bequem anliegt (4 und 5). Die Halteband-Clips ziehen und halten die Position der Haltebänder. Um die Haltebänder zu lockern, an der Rückseite des Clips anheben. Die Hakenden am Kopfhaubenmaterial einhaken, um die Enden fest- und aus dem Weg zu halten. Die Haltebänder oben am Kopf richtig einstellen, indem jedes Band in die entgegengesetzte Richtung gezogen wird, bis die gewünschte Spannung erreicht ist, dann den Klettverschluss verbinden (6).
  - Das Luftströmungsmessgerät an der Patientenseite in die Öffnung im flexiblen Maskenadapter drücken.

**Auseinandernehmen zum Reinigen**

- Kopfhaube von der Maske abnehmen
- Maskenadapter von der Maske abnehmen
- Die oberen und unteren Kunststoffverstärkungen (Anschluss der Kopfhaube) nicht vom Gesichtsteil der

**Maske abnehmen**

**Reinigen des Masken-Gesichtsteils und Maskenadapters**

- Teile 5 Minuten lang in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (neutrales pH) weichen lassen
- Teile von Hand mit einem Schwamm oder einer weichen Bürste waschen, dann mit warmem Leitungswasser abspülen
- Teile in ein warmes Wasserbad legen und zwei Minuten lang umrühren
- Mit sauberem Leitungswasser mindestens 1 Minute lang spülen
- Teile vollständig an der Luft trocken lassen oder mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen

**Reinigen der Kopfhaube**

- Kopfhaube in warmes Seifenwasser legen, vorsichtig alle Stellen leicht abreiben
- In sauberem Leitungswasser mindestens 1 Minute lang spülen oder bis alle Seifenreste entfernt sind, dann an der Luft trocknen lassen

- Vorsicht: Kein Bleichmittel, Chlor oder Lösungen mit Alkohobasis zum Reinigen der Maske oder Kopfhaube benutzen. Diese Lösungen können die Teile beschädigen. Direkte Sonneneinstrahlung auf Masken- und Kopfhaubenteile kann diese beschädigen und ihre Lebensdauer verringern.

**Hochwirksame Desinfektion (nur Maske und Maskenadapter)**

- Maske und Maskenadapter vor der Desinfektion oder Sterilisierung gründlich reinigen und trocknen.
- Für eine hochwirksame Desinfektion flüssiges Glutaraldehyd (Cidex™) oder Heißwasser-Pasteurisierung benutzen.
- Kein Alkohol oder Lösungen auf Chlorbasis benutzen.

**Flüssige chemische Desinfektion**

- Die Bestandteile/Anweisung des Herstellers in der flüssigen chemischen Lösung einweichen.
- Die Teile herausnehmen und mindestens 1 Minute lang in 1500 ml Wasser (vorzugsweise steril) weichen lassen.

**Schritt 2 wiederholen und dann mit einem sauberen, fusselfreien Tuch (vorzugsweise steril) abtrocknen.**

**Heißwasser-Pasteurisierung**

- Alle Bestandteile 30 Minuten lang in heißes Wasser mit einer Temperatur von 71.1° - 76.6° legen.
- Teile mit einem sauberen, fusselfreien Tuch (vorzugsweise steril) abtrocknen

**Dampfsterilisierung (Gesichtsmaske und Maskenadapter aus Silikonkautschuk ohne Kopfhaube)**

- Vor der Desinfektion oder Sterilisierung Maske und Maskenadapter gründlich reinigen und trocknen.
- Maske und Maskenadapter sollten zusammengebaut sein

**Dampfsterilisierung Vorvakuumverfahren**

- Temperatur: 132° C
- Sterilisierungsdauer: 4 Minuten
- Trockenzzeit: 10 Minuten

**Art der Beladung: eingewickelt**

**Dampfsterilisierung Gravitationsverfahren**

- Temperatur: 132° C
- Sterilisierungsdauer: 30 Minuten
- Trockenzzeit: 10 Minuten
- Art der Beladung: eingewickelt

**Prüfung**

Alle Teile auf Reinlichkeit, Funktion und Schäden überprüfen. Sind noch irgendwelche Rückstände, Flecken oder organisches Material sichtbar, die vorherigen Schritte wiederholen. Alle schadhafte Teile entsorgen.

**Erneuter Zusammenbau**

- Den flexiblen Maskenadapter in die Anschlussöffnung der Gesichtsmaske einsetzen, mit dem Maskenadapterflansch an der Innenseite und



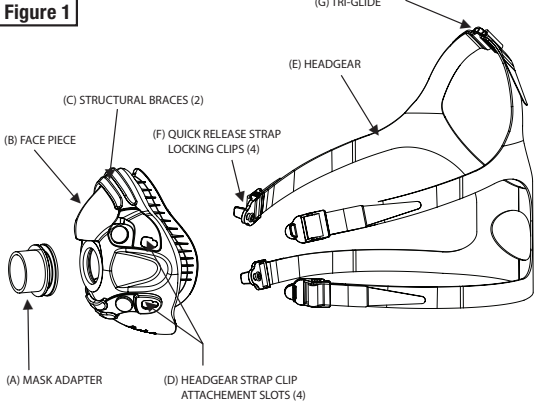


Figure 3

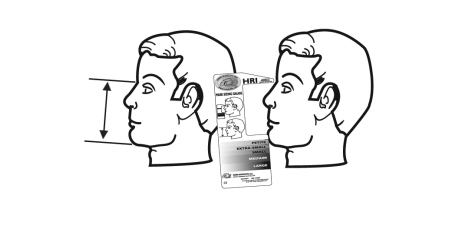
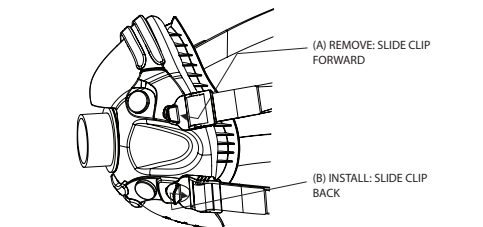


Figure 4



**ITALIANO (it)** – Descrizione del prodotto – Maschera V2 Serie 7450 Hans Rudolph con adattatore per regolatori di flusso Vyaire Medical

**Uso previsto – Ambiente per l’uso**

La maschera serie 7450 è una maschera riutilizzabile, multipaziente e multiuso prevista per l'uso con valvole di non-breathing a due vie o altri adattatori di maschera per la connessione con strumenti di misurazione del flusso utilizzati nelle procedure di verifica della funzione polmonare su adulti con respirazione spontanea (> 30 kg). In ospedali e altri ambienti clinici da individui che abbiano ricevuto formazione minima o istruzioni sul'uso della maschera oltre ai dispositivi ai quali questa va collegata. Le applicazioni servono per le verifiche della funzione polmonare, verifiche di esercizio e ricerche sulla respirazione. Le maschere, le valvole, gli adattatori e la cuffia sono forniti puliti e non sterilizzati.

**Attenzione**

La legge federale limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione degli stessi.

**Avvertenze**

- Spedita pulita, non sterilizzata. Se è richiesto l'uso disinfettato o sterilizzato, seguire le procedure indicate in questo documento prima di usare la maschera.
- Per evitare l'irritazione cutanea, non usare mai soluzioni o sostanze chimiche detergenti su questa maschera o cuffia ma solo acqua e un detergente blando. Smetterne l'uso se a causa della maschera si sviluppano irritazioni o reazioni allergiche.
- I pazienti con peli facciali potrebbero lamentare perdite dalla maschera.
- Non usare queste maschere, valvole e/o adattatori in un sistema di supporto vitale come circuito di ventilazione.

**Materiali**

- Il facciale è in gomma siliconica con supporti strutturali di plastica in policarbonato per l'allacciamento del fermaglio della cinghia alla cuffia
- L'adattatore della maschera è di gomma siliconica
- La cuffia è una lamina di schiuma di poliuretano con tessuti di nylon
- La fibbia scorrevole e i fermagli delle cinghie della cuffia sono di plastica di polipropilene

**Taglie della cuffia consigliate** (L, M e S)

**Taglia della maschera (Taglia della cuffia):** L(L), M(M), S(S), XS(S), P(P), S(S)

**Spazio morto in ml** (di entrambi, la maschera e l'intero adattatore)

**Taglia della maschera (Spazio morto in ml):** L(160), M(142), S(116), XS(105), P(95)

**Durata di servizio**

La maschera, l'adattatore e la cuffia, quando mantenuti e rilverati come indicato da queste istruzioni, dovrebbero restare in servizio per un minimo di 25 cicli di sterilizzazione a vapore o di disinfezione e la cuffia per 25 cicli di pulizia. L'ispezione visiva dei componenti durante la rilavorazione identificherà qualsiasi difetto. Se si riscontrano difetti smaltire e non usare.

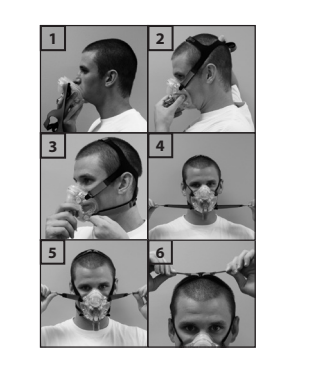
**Condizioni di funzionamento per l’uso**

**Intervallo di temperatura: 5-40° C**

**Intervallo di umidità: 0-95% Umidità Relativa**

**Componenti della maschera (fig. 1)**

Figure 2



**ITALIANO (it)** – Description del prodotto – Maschera V2 Serie 7450 Hans Rudolph con adattatore per regolatori di flusso Vyaire Medical

- Il facciale della maschera è dotato di supporti di plastica con aperture a fessura per allacciarvi i fermagli a rilascio rapido della cuffia.
- La cuffia è dotata di fibbie scorrevoli regolabili sulla testa e fermagli di connessione a rilascio rapido con regolazioni del blocco a cinghia
- L'adattatore della maschera è un pezzo di gomma siliconica flessibile progettato per collegarsi a tutti i regolatori di flusso Vyaire Medical

**Applicazione e adattamento (fig. 2)**

- Stabilire la taglia della maschera idonea per il paziente con un Indicatore di Taglia per Maschere (fig. 3) (opzionale).
- Collocare la maschera sul naso e sulla bocca del paziente (1). Il mento deve adattarsi nella porzione di sotcomento della maschera con la parte superiore della guarnizione sul ponte del naso.
- Far scorrere la cuffia sulla testa del paziente (2) con uno dei fermagli della cinghia inferiore di rilascio rapido staccato. Riciclare il fermaglio della cinghia della cuffia dopo aver collocato la cuffia (3). Le cinghie inferiori devono essere collocate sotto le orecchie e quelle superiori sopra le orecchie e sotto gli occhi.
- Regolare la tensione della cinghia della cuffia allontanandola da quello tirando leggermente sulle sezioni a ganccio dell'estremità della cinghia sino a quando la tensione sia distribuita equamente a tutte e quattro le cinghie con la maschera fissata ma confortevole (4 e 5). I fermagli della cinghia si bloccano e tengono in posizione la cinghia. Per allentare le cinghie tirare verso l'alto sul retro del fermaglio. Collegare le estremità del ganccio al tessuto della cuffia per tenere le estremità collegate e spostarle. Regolare le cinghie alla corona della testa tirando ciascuna cinghia in direzione opposta sino ad ottenere la tensione necessaria e poi riciccolando il Velcro™ (6).
- Spingere il lato del paziente del misuratore di flusso nell'apertura della porta nell'adattatore flessibile della maschera.

**Smontaggio per la pulizia**

- Separare la cuffia dalla maschera
- Separare l'adattatore dalla maschera
- Non rimuovere i supporti di plastica superiori e inferiori (collegamento della cuffia) dal facciale della maschera

**Pulizia del facciale della maschera e dell'adattatore**

**NEDERLANDS (nl)** – Product beschrijving – Hans Rudolph 7450 reeks V2 masker met maskeradapter voor Vyaire Medical debietmeters

**Gebruiksdoel – Gebruiksomgeving:**

De 7450 reeks gelaatmasker is een herbruikbare masker voor meerdere patiënten en voor meermalig gebruik samen met niet-herinademend tweewegventielen of andere maskeradapters die worden aangesloten op debietmetende instrumenten gebruikt in longfunctie testprocedures bij spontaan ademende volwassenen (> 30 kg). Het gebruik vindt plaats in ziekenhuizen en andere klinische omgevingen, door individuen die minstens minimale instructie of training hebben ontvangen in het gebruik van masker en instrumenten waarop het masker wordt aangesloten. Toepassingen omvatten testen van de longfunctie, ergospirometrie en respiratorisch onderzoek.

**Voorzichtig**

De federale wetgeving bepaalt dat dit apparaat enkel door een geneesheer of op voorschrift van een geneesheer mag worden verkocht.

**Waarschuwingen**

- Wordt zuiver, niet steriel opgestuurd. Als ontsmet of steriel gebruik vereist is, volg de procedures in dit document alvorens het masker te gebruiken.
- Om huidirritatie te voorkomen, gebruik nooit andere schoonmaakmiddelen of chemicaliën op dit masker of hoofdband dan een milde zeep en water. Stop het gebruik, als het masker huidirritatie of allergie veroorzaakt.
- Patiënten met gezichtshaar kunnen lekkage ondervinden.
- Gebruik deze maskers, ventielen en adapters niet in reanimatiesystemen zoals ventilatieklemmen.

**Materialen**

- Het gelaatstuk is van siliconenrubber met polycarbonaat plastic versterkingen voor bevestiging van de hoofdband riemklem.
- Maskeradapter is van siliconenrubber.
- Hoofdband is een polyurethaan schuim laminaat met nylon velours.
- Hoofdband glijstok en riemklemmen zijn van polypropyleen plastic.

**Aanbevolen hoofdband grootten** (L, M & S)

**Masker grootte (Hoofdband grootte):** L(L), M(M), S(S), XS(S), P(P), S(S)

**Dode ruimte ml** (Totaal masker & masker adapter)

**Masker grootte (Dode ruimte ml):** L(160), M(142), S(116), XS(105), P(95)

**Levensduur**

Masker, maskeradapter en hoofdband, wanneer onderhouden en herwerkt volgens deze instructies zullen gebruiksklaar blijven voor minstens 25 ontsmettingen of stoomsterilisatie cyclussen en de hoofdband voor 25 schoonmaakbeurten. Visuele inspectie van de onderdelen tijdens de herwerking zal defecten aan het licht brengen. In geval van defecten, wegwerpen en niet gebruiken.

**Gebruikscondities**

**Temperatuurbereik: 5-40°C**

**Vochtigheidsbereik: 0-95% RH**

**SVENSK (sv)** – Produktbeskrivning – Hans Rudolph V2 Mask, serie 7450, med maskadapter för Vyaire Medical flödesmätare

**Avsedd användning – Rätt miljö:**

Ansiktsmaskern i serien 7450 är en återanvändbar mask, som är avsedd för flergångsbruk såväl som för frepatientsbruk samt för användning med 2-vägs återandningsventiler eller med andra maskadapterer för koppling till flödesmätande instrument, som används vid förfaranden för testing av lungfunktion med spontan andning hos vuxna (>30 kg) på sjukhus eller i annan klinisk miljö av individer som har åtminstone minimal utbildning eller instruktioner beträffande användning av masken såväl som utrustning till vilken masken är avsedd att kopplas. Till applikationer hör pulmonell funktionstest, fysisk övningssteg och respirationsforskning. Maskerna, ventilerna, adapterarna och headsetet levereras rena och icke-sterila.

**Obs**

Enligt amerikansk federal lagsstiftning får denna utrustning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

**Varningar**

- Fraktas i rent, icke-sterilt skick. Ifall desinfekterad eller sterilt användning är ett krav, följ de förfaranden som avses i detta dokument innan masken används.
- Undvik hudirritation genom att aldrig använda rengöringslösningar eller kemikalier på denna mask eller på headsetet förutom ett mildt rengöringsmedel och vatten. Avbryt användningen av masken om irritation eller allergisk reaktion uppstår på grund av masken.
- Patienter med ansiktshår kan råka ut för att masken läcker.
- Använd ej dessa maskor, ventiler och adaptar i ett livsuppehållande system såsom en ventilationskrets.

**Material**

- Ansiktsdelen är av silikongummi med strukturspännan av polykarbonatplast för headsetets fästidon i form av remclips
- Maskadaptern är av silikongummi
- Headsetet är ett laminat av polyuretanskum med nylonväv
- Headsetets tri-glide och remclips är av polypropylenplast

**Rekommendation av headsetets storlek** (L, M & S)

**Maskstorlek (Headsetets storlek):** L(L), M(M), S(S), XS(S), P(S)

**Dödotrymme ml** (Totalt för Mask & Maskadapter)

**Maskstorlek (Dödotrymme ml):** L (160) M(142) S(116) ES (105) P (95)

**Tjänstlevnadsångd**

Mask, maskadapter och headset förväntas, ifall de ges underhåll och bearbetning i enlighet med dessa instruktioner, att förbli tjänstfärdiga under minst 25 cykler av desinfektion eller ångsterilisering, och headsetet under 25 rengöringscykler. Genom visuell inspektion av komponenterna under bearbetningsförfarandet identifieras eventuella defekter. Ifall defekter upptäcks ska kassering utföras, och användning får ej ägas rum.

**Arbetsvillkor för användning**

**Temperatinterval: 5-40° C**

**Luftfuktighetsinterval: 0 – 95% RH**

**Maskkomponenter (fig. 1)**

- Maskens ansiktsdel har spännan av plast med slitsöppningar för anfästande av snabbkopplingsclips
  - Headsetet har justerbar tri-glide ovanpå huvudet och snåbarkopplande clips med remåjusteringar
  - Maskadaptern är ett flexibelt silikongummi och utformad för koppling till alla Vyaire Medicals flödesmätare
- Applicering och inpassning (fig.2):**
- Fästställ patientens maskstorlek med den valfria maskdimensioneringsmätaren (fig.3).
  - Placera masken över patientens näsa och mun (1). Hakan bör passa in i maskens hakkopparti med oavdelan av maskens tätningstygörande area på näsryggen.
  - För headsetet över patientens huvud (2) med ett av remmens nedre snabbkopplingsclips urkopplat. Återanslut headsetets remclips när headsetet är på plats (3). Nedre remmarna ska placeras nedanför öronen och de övre remmarna ovanför öronen men nedanför ögonen.
  - Justera headsetets remspänning genom att dra något i riktning bort från ansiktet på remändrens hängslosskreationer tills spänningen är jämnt fördelad vid samtliga fyra remmar med masken komfortabelt åtsittande (4 & 5). Remclipsen låser och kväverhåller remmens position. Remmen lossas genom att dra på clipsets bakparti. Fäst hakningsändarna till headsetets väv så hålls ändarna fästade och ur vägen. Justera remmarna vid huvudets vävning genom att dra var och en i motsatt riktning tills erforderlig spänning uppnås, varert Velcro™ (6) karborerommet nämnts fast.
  - Skjut flödesmätarens riktnings in i portöppningen in den flexibla maskadaptern

**Isärtagning för rengöring**

- Skjiv headsetet från masken
  - Skjiv maskadaptern från masken
  - Det övre och nedre plastösnätet får ej avlägnas (headsetets anslutning) från maskens ansiktsdel
- Rengöring av maskens ansiktsdel och Maskadaptern**
- Nedsänk komponenterna i 5 minuter i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel (neutralt pH)

**Componentes da máscara (fig. 1)**

- Peça facial da máscara contém suportes de plástico com aberturas para fixação dos grampos de desengate rápida da tira do headgear
- O Headgear é ajustável em três níveis no topo da cabeça com grampos de desengate rápida com travas da tira
- O Adaptador da Máscara é uma borracha de silicone flexível projetada para ser fixado em todos medidores de fluxo Vyaire Medical

**Aplicação e Montagem (Fig. 2)**

- Determine o tamanho da máscara do paciente com o Medidor de Máscara opcional (fig.3).
- Colocar a máscara sobre o nariz e boca do paciente(1). O queixo deve se encaixar na concavidade de queixo da máscara com o topo de área de vedação da máscara na ponte nasal.
- Deslizar o headgear sobre a cabeça do paciente (2) com um dos grampos de desengate rápido da tira inferior desprovisionados. Reconectar o grampo da tira do headgear após o-lo(3). As tiras inferiores devem ser posicionadas abaixo das orelhas e as tiras superiores acima das orelhas & abaixo dos olhos.
- Ajustar a tensão da tira do headgear puxando-a levemente na direção contrária do rosto mas seções de enganchamento da extremidade da tira, até distribuir a tensão uniformemente nas quatro tiras com máscara devidamente apertada, porém confortável (4 e 5). Os prendedores da tira se travam e mantêm a correia no lugar. Para soltar as tiras, puxe a parte de trás do prendedor. Prenda as extremidades do gancho no tecido do headgear, mantendo as extremidades justas e fora do caminho. Ajustar as tiras na coroa da cabeça, puxando cada uma na direção oposta até alcançar a tensão necessária, e em seguida, conecte o Velcro™ (6).
- Empurre o lado do paciente do medidor de fluxo dentro da abertura da porta no adaptador de máscara flexível

**Desmontagem para Limpeza**

- Separe o headgear da máscara
- Separe o adaptador da máscara
- Não remova os suportes de plástico superior e inferior (fixador do headgear) da peça facial da máscara

**Limpeza da Peça Facial da Máscara e Adaptador da Máscara**

- Mergulhe os componentes durante 5 minutos em água morna com detergente neutro (pH neutro)

	ITALIANO (it)	NEDERLANDS (nt)	FIGURE 1	SVENSK (sv)	PORTUGUÊS (pt)
<b>A</b>	Adattatore della maschera	Maskerapter		Maskadapter	Adaptador da máscara
<b>B</b>	Facciale	Gelaatstuk		Anskitsdel	Peça facial
<b>C</b>	Supporti strutturali (2)	Versterkingen		Strukturspännen (2)	Suportes estruturais (2)
<b>D</b>	Fessure per l’allacciamento del fermaglio della cinghia della cuffia (4)	Hoofdband riemklem bevestigingsgleuven		Fästsitslar (4)	Fendas de fixação da tira do headgear (4)
<b>E</b>	Cuffia	Hoofdband		Headset	Headgear
<b>F</b>	Fermagli di blocco della cinghia a rilascio rapido (4)	Glijstuk		Snabbkopplingsrem	Grampos de pressão de tira de desengate rápido (4)
<b>G</b>	Fibbia scorrevole	Tri-glide		Tri-glide för headsetets remclips läsklämmor (4)	Ajustador de três níveis

	ITALIANO (it)	NEDERLANDS (nt)	FIGURE 4	SVENSK (sv)	PORTUGUÊS (pt)
<b>A</b>	Per rimuovere: far scorrere il fermaglio in avanti	Verwijderen: schuif klem naar voor		För att ta av: för clipset framåt.	Remover: deslizar o grampo para a frente
<b>B</b>	Per installare: far scorrere il fermaglio all’indietro	Installeren: schuif klem naar achter		För att ta på: för clipset bakåt	Instalar: deslizar o grampo para trás

- Immergere i componenti per 5 minuti in acqua tiepida con un detergente blando (pH neutro)
- Lavare a mano i componenti con una spugna o spazzola a setole morbide; poi sciacquare con acqua corrente tiepida
- Porre i componenti in un bagno contenente acqua tiepida e agitare per almeno due minuti
- Sciacquare in acqua corrente tiepida per almeno 1 minuto.
- Lasciare asciugare i componenti all’aria o asciugarli con un panno pulito senza peli

**Pulizia della cuffia**

- Immergere la cuffia in acqua corrente tiepida; strofinare delicatamente tutte le aree
- Sciacquare la cuffia in acqua corrente pulita per 1 minuto o fino all’eliminazione del sapone; asciugare all’aria
- Precazione: non usare varechina, cloro o soluzioni a base di alcol per pulire la maschera o la cuffia. Queste soluzioni possono danneggiare i componenti. L’esposizione ai raggi solari diretti dei componenti della maschera e della cuffia può causare deterioramento e ridurre la durata di servizio del prodotto.

**Disinfezione ad alto livello (solo maschera e relativo adattatore)**

- Pulire e asciugare per bene la maschera e l’adattatore della maschera prima della disinfezione o sterilizzazione
- Per la disinfezione ad alto livello usare glutaraldeide liquido (Cidex™) o pastorizzazione con acqua calda.
- Non usare alcuna soluzione a base di alcol o di cloro

**Disinfezione chimica liquida**

- Immergere i componenti del dispositivo nella soluzione chimica liquida come da istruzioni del fabbricante.
- Rimuovere i componenti e immergere in 1500 ml di acqua (preferibilmente sterilizzata) per almeno 1 minuto.
- Ripetere il punto 2 e poi asciugare il dispositivo con un panno pulito privo di peli (preferibilmente sterilizzata)

**Pastorizzazione ad acqua calda**

- Immergere tutti i componenti del dispositivo in acqua calda (temperatura tra 71,1° C e 76,6° C) per 30 minuti)

**Asciugare i componenti con un panno pulito privo di peli**

**Sterilizzazione a vapore (maschera di gomma siliconica e adattatore di gomma siliconica tranne la cuffia)**

- Pulire e asciugare per bene la maschera e l’adattatore prima della disinfezione o sterilizzazione
- La maschera e l’adattatore devono essere montati

**Ciclo di sterilizzazione a vapore pre-vuoto**

- Temperatura: 132° C

- Durata di sterilizzazione: 4 minuti
- Tempo di asciugatura: 10 minuti
- Tempo di carico: metodo ad avvolgimento

**Sterilizzazione a vapore con ciclo a spostamento di gravità**

- Temperatura: 132° C
- Durata di sterilizzazione: 30 minuti
- Tempo di asciugatura: 10 minuti
- Tempo di carico: metodo ad avvolgimento

**Ispezione**

Ispezionare visivamente tutti i componenti per pulizia, funzionamento e difetti. Se vi sono residui, macchie o altre materie organiche ripetere le fasi precedenti. Smaltire tutte le parti difettose.

**Rimontaggio**

- Installare l’adattatore flessibile della maschera nell’apertura della porta del facciale con le flange dell’adattatore della maschera posizionate all’interno e all’esterno dell’apertura della porta della maschera. Ciò potrebbe richiedere un certo stramento e tiraggio per installare completamente l’adattatore della maschera in modo che le flange siano interamente fissate senza deformarle.
- Applicare la cuffia al facciale con i fermagli di rilascio rapido a scatto.

**Controllo di funzionamento**

- Le flange dell’adattatore della maschera devono essere allungate per adattarsi saldamente senza deformazione su ciascun lato dell’apertura della porta della maschera. Non usare se l’adattatore non è completamente bloccato nell’apertura della porta della maschera.
- Per i test di funzionamento tenere il palmo della mano sull’outlet dell’adattatore della maschera e creare una leggera pressione positiva all’interno della maschera esalando lentamente. Se si riscontra una perdita, riposizionare la maschera o regolare la tensione delle cinghie. Se la perdita continua nonostante le regolazioni provare la maschera della taglia più piccola.
- Spingere il lato della porta del paziente del medidor de fluxo nell’adattatore flessibile. Si deve adattare saldamente e può essere staccata solo applicando una certa forza.
- Non usare se non è funzionale.

**Conservazione**

- I componenti devono essere completamente asciutti prima di conservarli in una busta di plastica sigillata.
- Etichettare la busta di plastica con lo stato di disinfezione/pulizia, descrizione della maschera, data e iniziale

**Smaltimento**

T trattare come rifiuti solidi convenzionali in conformità alle normative federali e statali.

**Crediti**

Velcro™ è un marchio di fabbrica di Velcro USA

Cidex™ è un marchio di fabbrica di Johnson & Johnson Co.

**Schoonmaak masker gelaatstuk en maskeradapter**

- Laat de onderdelen 5 minuten weken in warm water met een milde zeep (neutrale pH).
- Was de onderdelen met de hand met een spons of harde borstel; spoel met warm water.
- Plaats de onderdelen in een warm bad en roer twee minuten.
- Spoel minstens 1 minuut in zuiver leidingwater.
- Laat de onderdelen volledig drogen in de lucht of droog ze af met een pluisvrije doek.

**Schoonmaak hoofdband**

- Dompel de hoofdband in warm zeepwater, schrob voorzichtig alle delen.
- Spoel 1 minuut in zuiver leidingwater of tot alle zeep is verwijderd, laat drogen in lucht.
- Voorzorg: Gebruik geen oplossingen op basis van bleekmiddel, chloor of alcohol om masker en hoofdband schoon te maken. Deze oplossingen kunnen schade aan de onderdelen veroorzaken. Directe blootstelling aan zonlicht van masker- en hoofdbandonderdelen kan schade en verminderde levensduur van het product niet zich meebrengen.

**Sterke ontsmetting (enkel masker en maskeradapter)**

- Masker en maskeradapter grondig schoonmaken en drogen alvorens te ontsmetten of steriliseren.
- Gebruik vloeibare glutaraldehyden (Cidex™) of warm water pasteurisatie.
- Gebruik geen oplossingen op basis van alcohol or chlor.

**Vloeibare chemische ontsmetting**

- Laat de onderdelen weken in de vloeibare chemische oplossing volgens de instructies van de fabrikant.
- Verwijder de onderdelen en laat ze minimum 1 minuut weken in 1500 ml (bij voorkeur) steriel water.
  - Herhaal stap 2 en droog dan het apparaat af met een schone pluisvrije doek (bij voorkeur steriel).

**Warm water pasteurisatie**

- Dompel alle onderdelen van het apparaat minimum 30 minuten in warm water met temperatuur 71.1°C tot 76.6°C.

- Droog de onderdelen met een schone pluisvrije (bij voorkeur sterilie) doek.

**Stoomsterilisatie (siliconenrubber gelaatsmasker en siliconenrubber maskeradapter zonder hoofdband)**

- Masker en maskeradapter grondig schoonmaken en drogen alvorens te ontsmetten of steriliseren.
- Masker en maskeradapter moeten gemonteerd zijn.

**Stoomsterilisatie pre-vacuüm cyclus**

- Temperatuur: 132°C
- Sterilisatietijd: 4 minuten
- Droogtijd: 10 minuten
- Lading type: verpakte lading

2. Tåtta komponenterna för hand med en svamp eller en mjuk borste; skjöl därefter med varmt kranvatten.
- Placera komponenterna i ett varmvattenbad och rör om i två minuter
- Skjöl rent kranvattnet i minst 1 minut
- Illå komponenterna fullständigt eller torka dem med en ren och ludfritt trasa

**Rengöring av headsetet**

- Sänk ned headsetet i varmt, tvåligt kranvatten och skrubba försiktigt alla ytor
- Skjöl rent kranvattnet i 1 minut eller tills all tvål har försvunnit; låt lufttorka
- Försiktighetsåtgärder: Använd inte blekmedel, klor eller alkoholbaserade lösningar för rengöring av mask eller headset.

**D**